



LA MARCHÉ  
DU COURAGE  
PROÇURE

# PROÇURE

**RAPPORT ANNUEL 2013**

UNE DÉCENNIE PLEINE DE RÉALISATIONS  
UN AVENIR RICHE EN DÉVELOPPEMENT

*«Je suis fermement convaincu que PROCURE, avec le soutien de ses donateurs, fera une profonde différence pour les nombreux hommes ainsi qu'aux membres de leurs familles qui ont à faire face à l'épreuve du cancer de la prostate. »*

**Marvyn Kussner 1920–2013**

## TABLE DES MATIÈRES

Notre mission.....	3
Le cancer de la prostate en bref .....	4
PROCURE en bref .....	5
Mot du président du conseil.....	6
Mot du directeur général.....	8
Merci PROCURE .....	10
Des porte-paroles engagés .....	11
<b>Une mission et trois axes</b>	
Recherche – La biobanque de l’espoir.....	13
Sensibilisation – PROCURE en action.....	15
Information et Soutien – Nos services.....	24
Rapport financier .....	29
Merci à vous .....	35
Dirigeants et membres du CA .....	39

**Fondé en 2003, PROCURE est le seul organisme de bienfaisance québécois entièrement consacré à la lutte contre le cancer de la prostate par la recherche, la sensibilisation, l’information et le soutien aux hommes souffrant de cette maladie de même qu’à leurs proches.**

**NOTRE MISSION :** Fournir aux scientifiques et à la collectivité les moyens de mieux prévenir et de guérir le cancer de la prostate.

**NOTRE IMAGE DE MARQUE :** Organisme reconnu et influent qui améliore concrètement la qualité de vie des hommes atteints du cancer de la prostate, grâce à la recherche et aux différents services offerts.

**NOS VALEURS :** PROCURE entend participer activement à l’avancement de la recherche grâce à l’établissement d’un dialogue continu avec le public et les professionnels de la santé, leur fournissant l’information et le soutien nécessaires au moyen :

- d’un site Web extrêmement riche, offert en français et en anglais
- d’un réseau de sensibilisation au cancer de la prostate et de soutien à ceux qui en sont atteints partout au Québec
- de conférences et d’événements spéciaux
- de publications et d’un livre gratuits sur le cancer de la prostate

PROCURE a également mis sur pied une biobanque d’échantillons biologiques et de données sur les hommes atteints du cancer de la prostate.

# LE CANCER DE LA PROSTATE EN BREF

## LE CANCER DE LA PROSTATE

Le cancer de la prostate est le cancer le plus fréquent chez l'homme.

**Grâce à la recherche, au diagnostic et à un traitement précoce de la maladie, ainsi qu'à l'accessibilité à des traitements plus efficaces, la survie relative à cinq ans du cancer de la prostate est de 96 %. Il n'en tient qu'à vous de passer à l'action!**

d'intervention plus efficaces pour stopper ou ralentir la progression de la maladie. Le pronostic est encourageant dans la plupart des cas. Les causes exactes du cancer de la prostate demeurent largement inconnues. Des recherches ont cependant permis de mettre en lumière certains facteurs de risque.

C'est un cancer qui évolue en général assez lentement et qui est tout à fait guérissable lorsque détecté à un stade précoce. Des techniques de pointe permettent aujourd'hui d'en arriver à un diagnostic extrêmement précis. De plus, il existe des nouvelles méthodes

## LES FACTEURS DE RISQUES

- Le vieillissement
- Les antécédents familiaux
- L'origine raciale
- Les habitudes de vie
- L'alimentation, la sédentarité
- Divers facteurs environnementaux

## QUELQUES STATISTIQUES

- Un homme sur 7 recevra un diagnostic du cancer de la prostate au cours de sa vie
- 4 600 Québécois reçoivent un tel diagnostic chaque année
- 880 en meurent pendant la même période
- 40 % des cas sont diagnostiqués chez des hommes de 60 à 69 ans
- La survie relative à cinq ans est de 96 %
- Le taux de mortalité a diminué de façon significative depuis 2001
- Le cancer de la prostate représente 24, 5 % de tous les cancers chez les hommes

## PASSEZ À L'ACTION !

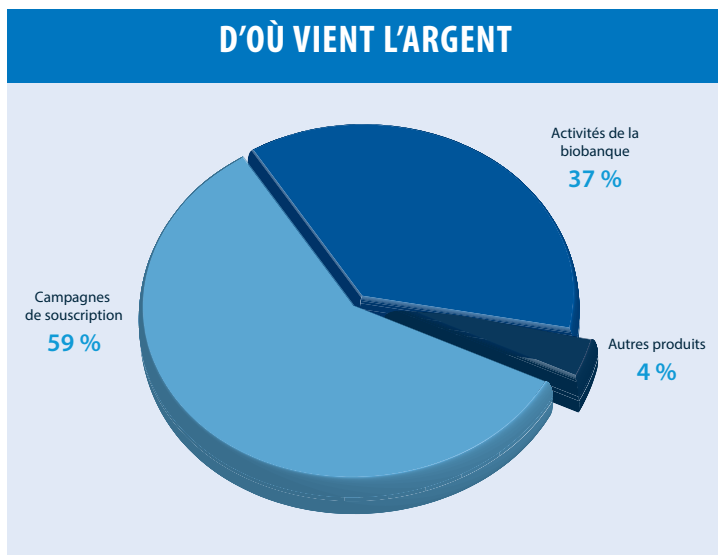
- Parlez à votre médecin si vous avez plus de 50 ans
- Il est encore plus important de le faire si vous avez des antécédents familiaux
- Encouragez collègues et amis à le faire également
- Contactez-nous si vous avez des questions
- Visitez notre site Internet et notre chaîne YouTube
- Contribuez à l'avancement de la recherche en faisant un don
- Impliquez-vous en devenant un bénévole, un ambassadeur ou un partenaire

## PROCURE EN BREF

### DE VRAIES RÉALISATIONS

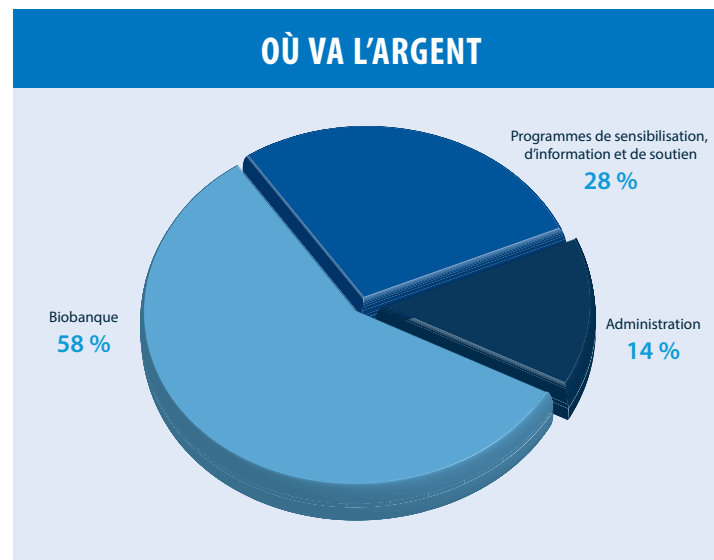
Avec le soutien de ses partenaires et de ses fidèles collaborateurs, PROCURE a, depuis 2003 :

- investi 4 M \$ dans la recherche sur le cancer de la prostate au moyen de sa biobanque
- répondu à plus de 5 000 appels/courriels de personnes atteintes du cancer de la prostate ou de leurs proches
- organisé plus de 300 conférences grand-public à travers le Québec au sujet de la maladie, de l'importance de son dépistage et de ses traitements



### FAITS SAILLANTS EN 2013

- La création du Marvin Kussner Memorial Fund à la suite du décès du président fondateur de PROCURE, Marvyn Kussner, en juin 2013, s'avère très importante pour le financement de la biobanque
- Le début de l'attribution d'échantillons de la biobanque dans deux projets pilotes, au Québec et aux États-Unis, à savoir la caractérisation complète du génome du cancer de la prostate et l'étude de nouveaux marqueurs pour les récives de ce cancer
- L'établissement d'un partenariat Biobanque PROCURE/Société de recherche sur le cancer, ce qui représente un investissement de 4,5 M \$ sur cinq ans, cela étant rendu possible grâce à l'appui de grands donateurs et de généreuses fondations : la Fondation de la Famille Lemaire, la Fondation Roasters, la Fondation Mirella et Lino Saputo, Groupe Antonopoulos, Carolyn et Richard Renaud et le Marvyn Kussner Memorial Fund



## MOT DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Chers survivants, aidants, bénévoles, donateurs, membres du conseil d'administration et fidèles partenaires, il me fait plaisir de vous présenter le Rapport annuel 2013 de PROCURE.

PROCURE trouve ses origines dans la vision d'un homme, Marvyn Kussner, qui s'est non seulement battu contre son propre cancer de la prostate mais qui a aussi voulu mettre sur pied un organisme pour informer et accompagner les personnes atteintes de la même maladie et faire avancer la recherche dans ce secteur. Des leaders montréalais concernés ou engagés dans le combat contre le cancer de la prostate, des hommes d'affaires, des scientifiques éminents et des consultants se sont ensuite associés à lui et ont créé PROCURE.

Marvyn Kussner nous a malheureusement quittés en 2013, mais il a su insuffler une énergie et une détermination à cet organisme que j'ai l'honneur de présider depuis maintenant cinq ans. PROCURE est l'organisme québécois le plus important à mener la lutte contre le cancer de la prostate. Sa mission s'articule autour de trois grands axes : le soutien à la recherche scientifique au moyen de la biobanque, la sensibilisation des hommes et de leurs familles, et enfin l'information et le soutien aux patients.

La Biobanque PROCURE est la concrétisation d'un plan détaillé élaboré entre 2003 et 2006 et le fruit d'un partenariat avec les quatre grands hôpitaux universitaires du Québec (CHUM, CUSM, CHUS, CHU de Québec). Pleinement opérationnelle depuis 2007,

elle fonctionne suivant les normes et les procédures les plus sévères.

En 2013, PROCURE a conclu un partenariat avec la Société de recherche sur le cancer, ce qui représente un investissement de 4,5 M \$ sur cinq ans tout en apportant un soutien additionnel aux initiatives liées à la lutte contre le cancer de la prostate. Ce partenariat a également été rendu possible grâce à l'appui de grands donateurs, incluant le Marvyn Kussner Memorial Fund, apport substantiel à la biobanque, ainsi que la Fondation de la Famille Lemaire, la Fondation Roasters, la Fondation Mirella et Lino Saputo, Groupe Antonopoulos et Carolyn et Richard Renaud.

La sensibilisation des hommes d'âge mûr et le soutien aux patients et à leurs familles sont deux autres objectifs fondamentaux de PROCURE. Nous avons à cet égard élaboré plusieurs programmes : un site Internet entièrement bilingue, une ligne téléphonique de premiers recours, des conférences de sensibilisation et d'information, des activités de dépistage, sans oublier des événements appréciés de divers publics, tels la Marche du Courage PROCURE, le Tour du Courage PROCURE, les Défis PROCURE, et des levées de fonds. PROCURE a aussi étendu son champ d'action en patronnant son premier groupe de soutien aux personnes atteintes de cancer de la prostate.

Après seulement dix ans d'existence, la contribution de PROCURE

s'avère donc exceptionnelle. Il convient ici de rendre hommage à tous ceux qui y ont investi temps et efforts. Je veux souligner particulièrement l'apport de feu Luc Beauregard qui fut membre du conseil d'administration et de ses comités dès le départ. Je veux aussi saluer Malvina Klag, directrice générale de PROCURE pendant plusieurs années, dont la persévérance et l'énergie ont permis de concrétiser la version de PROCURE. Laurent Proulx, le directeur général actuel, saura lui aussi imprimer sa marque et mener à bien les projets de l'organisme au cours des prochaines années.

Des réalisations et les résultats d'un travail intensif, une performance globale à la hausse, une situation financière saine, une vision commune et la reconnaissance de nos normes de qualité élevées en matière de recherche sont parmi les facteurs qui expliquent la croissance de PROCURE.

Laurent Proulx et son équipe, nos porte-paroles, Jean Pagé et Winston McQuade, nos partenaires, ambassadeurs, bénévoles

ainsi que les représentants de la communauté médicale, tous nous nous concentrons désormais à bonifier les trois axes de notre mission et tout particulièrement notre soutien aux survivants, aux aidants et à leurs familles.

Avec votre appui, les prochaines années seront riches en réalisations. Nous sommes convaincus que les efforts déployés au cours de la première décennie sont garants d'un véritable développement et d'un essor soutenu pour PROCURE.



A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'C. Bisson'.

**Cédric Bisson**

Président du conseil  
d'administration de PROCURE

**En pleine célébration de son 10<sup>e</sup> anniversaire en 2013, PROCURE a appris avec une profonde tristesse le décès de son fondateur, Marvyn Kussner. C'est un legs extraordinaire que nous fait Marvyn, tant par le soutien qu'il a apporté à des milliers de Québécois combattant le cancer de la prostate que pour avoir réuni la communauté scientifique afin de donner l'impulsion nécessaire à la recherche permettant de mieux comprendre et traiter la maladie. Leader à toute épreuve et force dirigeante de PROCURE, il s'est battu sans relâche pour changer concrètement la vie des hommes touchés par la maladie. C'est grâce à lui que PROCURE se dresse aujourd'hui comme un rempart contre le cancer de la prostate. Son épouse, Sheila Kussner, a perpétué l'héritage que nous laisse son mari en créant le Marvyn Kussner Memorial Fund en 2013, un apport financier important pour la biobanque.**

## MOT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

Lors de la prochaine décennie, grâce à un conseil d'administration dynamique et à un plan d'action ambitieux, nous concentrerons nos efforts vers nos trois objectifs de base, soit la sensibilisation, l'information et le soutien, cela de concert avec une recherche de pointe. Au cours des deux prochaines années, nous aurons comme priorité d'investir de façon significative dans des projets bonifiant notre offre de service aux Québécois touchés par le cancer de la prostate, de valoriser les investissements issus du partenariat Biobanque PROCURE/Société de recherche sur le cancer, de perfectionner nos technologies d'information et d'optimiser tant les sommes reçues que les dépenses administratives.

L'ensemble de nos réalisations au cours de 2013 a consolidé davantage la position de PROCURE à titre d'organisme provincial entièrement voué à la lutte contre le cancer de la prostate. Sur le plan financier, PROCURE a enregistré des recettes de 1 863 753 \$. Les investissements relatifs à notre biobanque et nos divers programmes de sensibilisation, d'information et de soutien représentent respectivement 58 % et 28 % de nos dépenses pour l'année écoulée.

Sur le plan de la recherche, la biobanque, cet outil des plus novateurs réunissant des échantillons et des données provenant de plus de 2 000 Québécois atteints du cancer de la prostate,

est maintenant disponible pour la communauté scientifique internationale. La biobanque a en effet amorcé le processus d'attribution d'échantillons avec deux projets pilotes : l'un au Québec sur de nouveaux marqueurs de récurrence et l'autre au « National Human Genome Research Institute », aux États-Unis, sur la caractérisation et l'analyse complète du génome du cancer de la prostate. De plus, un comité d'attribution des biospécimens et des données a été mis sur pied pour évaluer les futurs projets de recherche. De telles recherches devraient se traduire par des avancées permettant de mieux comprendre ce cancer et d'ouvrir la voie à de nouveaux traitements.

Sur le plan de l'information et du soutien, je ne peux passer sous silence l'apport de nos partenaires, de nos collaborateurs, de nos urologues et de leurs équipes aux différentes activités de PROCURE. Cela permet notamment d'accroître sa notoriété lors d'événements, tels les petits déjeuners-bénéfice de Sherbrooke, ou encore le salon de la FADOQ, le congrès annuel des urologues et d'autres colloques, symposiums et conférences sur le cancer.

Par ailleurs, la refonte complète de notre site Internet et l'addition de notre nouvelle chaîne YouTube permettent à ceux qui sont touchés par le cancer de la prostate d'être au courant des dernières nouvelles concernant la maladie et ses traitements, de lire les témoignages d'hommes et de femmes de courage, de nous



poser des questions et de visionner nos conférences d'information, comme par exemple *Le Cancer de la prostate – une affaire d'hommes et de femmes*, présenté par le Dr Fred Saad à l'automne 2013, incluant le témoignage de trois femmes sur leur rôle de soutien auprès d'un proche atteint de cette maladie.

L'affiliation à PROCURE d'hommes de la région de Brome-Missisquoi en tant que Groupe de soutien et de sensibilisation représente un jalon important dans le développement de notre réseau à l'échelle provinciale au cours des prochaines années. Cette annonce renforce notre détermination pour ce qui est de rejoindre les survivants du cancer de la prostate et les 4 600 Québécois nouvellement diagnostiqués chaque année. Nous entendons poursuivre nos efforts en ce sens, de concert avec nos ambassadeurs, avec des professionnels de la santé et avec d'autres organismes engagés comme nous dans la lutte contre le cancer.

En terminant, l'année 2013 a été remplie d'activités et a vu apparaître de nouveaux projets. Le succès des événements phares de PROCURE, tels le Tour du Courage, la Marche du Courage et les Défis PROCURE, celui de manifestations additionnelles que l'on trouvera décrites plus loin dans ce rapport, en particulier Les Femmes de course, la Marche St-Jean-sur-Richelieu et l'Affaire Papillon, toute cette effervescence jumelée à la générosité de donateurs lors de nos campagnes de financement a permis de sensibiliser des milliers de personnes au cancer de la prostate et

de récolter plus de 1,1 M \$.

Ces résultats auraient été impossibles sans la collaboration de tous. Votre appui nous est en effet essentiel et nous vous en sommes grandement reconnaissants. Nos remerciements s'adressent en particulier aux membres du conseil d'administration qui, tout au long de l'année, ont soutenu nos efforts. Je ne saurais enfin passer sous silence l'apport précieux des bénévoles et des participants au succès de nos activités.

Ce rapport annuel souligne les faits marquants de l'année 2013 en les situant dans les grandes lignes de notre planification stratégique.

Bonne lecture!



A stylized, handwritten signature in blue ink, consisting of a large, sweeping loop followed by a horizontal line.

**Laurent Proulx**  
Directeur général

# MERCI PROCURE

*Nous avons compris immédiatement que vous aviez un grand engagement envers la cause du cancer de la prostate. L'information et l'aide morale que vous nous avez fournies ont été extrêmement utiles et nous ont permis d'accélérer nos démarches pour parvenir aux résultats désirés...*

Georges Ouellet et Monique

*Je suis frère de mon mari Normand... il a choisi la vie ! Merci, PROCURE. Les témoignages d'hommes et de femmes de courage m'ont fait tellement de bien. Je n'étais plus seule ; nous n'étions plus seuls mon mari et moi...*

Claudine Vallières

*Il ne faut pas craindre d'admettre que nous sommes atteints du cancer de la prostate et de rappeler à notre entourage l'importance de subir un test de dépistage. De plus je savais qu'avec PROCURE j'avais un partenaire qui m'aiderait à gérer la gamme d'émotions...*

Gaspard Fautoux

*Lorsque le cancer a surgi dans notre vie, nous avons eu la chance de trouver chez PROCURE le soutien moral nécessaire pour affronter cette épreuve. Nous avons aussi découvert que le cancer de la prostate n'est pas qu'une épreuve masculine. Il affecte aussi la conjointe. Grâce à PROCURE, nous avons trouvé les réponses précises à nos questions et surtout, différentes activités nous ont amenées, nous les conjointes, à sortir de notre isolement et à nous impliquer activement pour la cause. Merci PROCURE de travailler si fort pour faire connaître la problématique du cancer de la prostate et sensibiliser NOS hommes québécois. Grâce à vous, notre couple est encore plus solide et la vie est toujours aussi belle, mais vue avec un regard différent...*

Mélanie Monette

## DES PORTE-PAROLES ENGAGÉS

En 1995, lorsque j'ai eu mon diagnostic, j'ai reçu de l'encouragement et les gens autour de moi m'ont beaucoup aidé à passer à travers cette période noire de ma vie. Mais ce qui m'a le plus aidé est l'appui de mes deux jeunes enfants qui avaient à l'époque 10 mois et 3 ans. Trop jeunes pour vraiment comprendre ce qui se passait, ils ont tout simplement continué à être ce qu'ils étaient, des enfants aimants, enjoués, peut-être un peu plus attentionnés mais surtout eux-mêmes. Sans vraiment le savoir, ils ont joué à la perfection le rôle d'accompagnants et de proches aidants. J'ai aussi reçu de précieux conseils d'hommes qui ont été touchés

**Il reste encore énormément de chemin à parcourir dans la lutte au cancer de la prostate au Québec, mais il y a de l'espoir. Et ça reste un défi humain avant tout.**

par le cancer de la prostate et qui m'ont fait part exactement de ce qui m'arriverait. Eux aussi m'ont été d'un très grand secours dans ma détresse.

Aujourd'hui, 18 ans après ma prostatectomie, j'essaie de faire la même chose, c'est-à-dire aider les hommes à comprendre ce qui leur arrive et leur expliquer comment sera leur vie après les traitements. Je suis porte-parole de l'organisme *PROCURE: Halte au cancer de la prostate* depuis 13 ans et je peux vous dire que l'on a fait beaucoup de chemin, pas seulement dans la lutte contre le cancer de la prostate mais aussi dans la sensibilisation et la mobilisation des hommes face à la maladie.



**Jean Pagé**

*Animateur à la radio et à la télévision, porte-parole de PROCURE : Halte au cancer de la prostate*

Après une prostatectomie radicale en 2003 et une récurrence, deux ans plus tard, ayant nécessité une radiothérapie, je revendique avec fierté le statut de survivant au cancer de la prostate.

À ce titre, je préconise une prise de parole active entre patients, survivants et aidants dans le but de démystifier l'aspect démoralisateur d'une telle condition. Nous avons le devoir d'être à l'écoute des uns et des autres et de prendre la parole au moment opportun, comme c'est le cas dans le milieu des communications où j'ai œuvré toute ma vie.

**Je revendique avec fierté le statut de survivant au cancer de la prostate.**

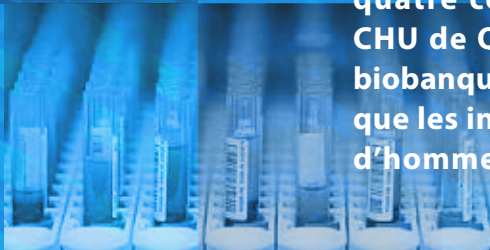
Je lance donc l'invitation à tous les patients-survivants à s'impliquer activement dans la lutte contre le cancer de la prostate au Québec, car chaque histoire vaut la peine d'être écoutée et a le pouvoir de faire avancer la cause.



**Winston McQuade**

*Parrain du Comité patients et survivants du cancer de la Coalition Priorité Cancer au Québec, communicateur, artiste et porte-parole de PROCURE : Halte au cancer de la prostate*

La biobanque PROCURE du cancer de la prostate au Québec a été créée en 2007 afin de répondre à un besoin urgent du milieu de la recherche biomédicale, dépourvu de matériel adéquat pour étudier cette maladie. Elle est le fruit d'une collaboration étroite entre PROCURE, quatre centres hospitaliers universitaires (CHUM, CUSM, CHUS, CHU de Québec) et le Fonds de recherche en santé du Québec. La biobanque recueille, traite et conserve le matériel biologique, de même que les informations cliniques et les données sociodémographiques d'hommes ayant subi une chirurgie pour un cancer de la prostate.



CANCER

## LA BIOBANQUE DE L'ESPOIR

Au cours des prochains mois, les patients atteints du cancer de la prostate ou à risques seront invités par leur médecin à faire don d'échantillons de sang et de tissus. Le but de l'opération: constituer la biobanque PROCURE, un grand centre de recherche en santé créée en 2007. Cette biobanque existe aux États-Unis, aux Pays-Bas et au Danemark. Le Québec dispose déjà d'une biobanque d'échantillons tissulaires destinés à la recherche sur les cancers du sein et des ovaires.

En raison d'un faible taux migratoire, qui rend le suivi des patients plus facile, le Québec est l'endroit idéal pour la création d'une biobanque, selon Alliance Procure, organisme de bienfaisance à l'origine du projet. D'ici deux ou trois ans, une vingtaine d'infirmières et de techniciens

employés par la biobanque seront en mesure de traiter entre 200 et 300 échantillons par semaine auprès des patients des centres hospitaliers du Québec. Cette biobanque sera mise à la disposition de nombreux centres de recherche au Québec et ailleurs dans le monde. «Mais au Québec, les chercheurs d'ici ne pourront pas acheter des tissus sans but lucratif. Les patients resteront propriétaires de leur matériel et les chercheurs ne pourront pas acheter de matériel sans but lucratif. » ajoute Julian Giacomelli, directeur général de la biobanque. «Les patients atteints de cancer de la prostate tués par semaine au Can

# LA BIOBANQUE DE L'ESPOIR

À la biobanque PROCURE, on est convaincu qu'un tel éventail d'échantillons et de données permettront d'accélérer la recherche, d'accroître la qualité des résultats obtenus et, conséquemment, d'améliorer les soins aux patients. L'avancement des connaissances sur des questions comme les facteurs de risque ou ceux favorisant

**Le partenariat Biobanque PROCURE/ Société de recherche sur le cancer a été rendu possible grâce à l'appui de grands donateurs, incluant le Marvyn Kussner Memorial Fund, apport substantiel à la biobanque s'il en est, ainsi que la Fondation de la Famille Lemaire, la Fondation Roasters, la Fondation Mirella et Lino Saputo, de même que Groupe Antonopoulos et Carolyn et Richard Renaud.**

la progression de la maladie font partie des préoccupations de la biobanque.

Un élément essentiel à la réalisation d'une recherche scientifique cliniquement applicable, du laboratoire au malade, est l'utilisation d'échantillons de très grande qualité provenant d'un grand nombre de patients, recueillis périodiquement au cours de l'évolution de la maladie.

Le pairage de ces échantillons et d'informations cliniques mises à jour de façon régulière devrait donner des résultats significativement valables et même mener à des découvertes. PROCURE aimerait alors faire en sorte que de telles découvertes aient un réel impact en étant transposées rapidement en clinique.

En 2013, PROCURE et la Société de recherche sur le cancer ont créé un partenariat afin de mieux soutenir la biobanque. Ce partenariat, représentant un investissement de 4,5 millions de dollars sur cinq ans, consolidera les acquis de la biobanque et permettra de nouvelles initiatives de recherche sur le cancer de la prostate.

## UNE NOUVELLE ÉTAPE POUR LA BIOBANQUE

Coup d'envoi à son processus d'attribution d'échantillons, la biobanque a accepté deux projets pilotes : l'un au Québec portant sur de nouveaux marqueurs de récurrence d'un cancer de la prostate et l'autre aux États-Unis visant l'analyse intégrale du génome de ce cancer. La biobanque a maintenant son comité d'attribution formé d'urologues, de pathologistes et de chercheurs dans le domaine du cancer de la prostate.

Après six années de travail intense, notre biobanque a atteint une maturité certaine lui permettant d'aborder plusieurs facteurs liés au développement, à l'évolution et aux traitements du cancer de la prostate.

## L'AVENIR

La biobanque PROCURE conserve des échantillons biologiques prélevés chez plus de 2 000 hommes traités pour le cancer de la prostate dans les diverses régions du Québec. Elle souhaite fournir à la communauté scientifique mondiale du matériel biologique et des données cliniques, démographiques et analytiques de grande qualité dans la perspective de projets couvrant le plus d'aspects possibles dans la compréhension et le traitement du cancer de la prostate.

**Nous sommes plus que jamais convaincus que grâce à la biobanque, PROCURE deviendra un chef de file mondial en favorisant des recherches de pointe qui auront un impact véritable sur la prévention et la guérison du cancer de la prostate.**

Tous ces hommes peuvent être très fiers de leur participation à notre biobanque. Nous leur sommes redevables de la création d'un outil extraordinaire.

## NOS ÉVÉNEMENTS PHARES

Avec un conseil d'administration dynamique et un plan d'action ambitieux, nous voulons maintenant concentrer vos efforts vers nos trois objectifs de base, la sensibilisation, l'information et le soutien, de concert avec une recherche de pointe et avec l'organisation d'une série d'événements d'envergure.

## PROCURE EN ACTION



## LA MARCHE DU COURAGE PROCURE

### UN ÉVÉNEMENT MÉMORABLE GRÂCE À VOUS TOUS!

Tenue chaque année depuis 2006, la Marche du Courage PROCURE est un événement d'information, de sensibilisation et aussi de financement auquel participent des milliers d'hommes et leurs familles afin de rompre le silence entourant le cancer de la prostate, tout en rendant hommage à tous ceux qui ont combattu ou qui combattent encore la maladie.

La Marche du Courage PROCURE a permis de recueillir des sommes considérables depuis sa première édition. Chaque année, Jean Pagé, Robin Burns et le père John Walsh rassemblent des personnalités du monde sportif québécois et les entraînent dans un périple de 5 km autour de l'île Sainte-Hélène.

La liste des anciens présidents de La Marche du Courage PROCURE comprend les anciennes étoiles de la LNH que sont Pat Burns (2007), Henri Richard (2008), Dickie Moore (2009), Yvan Cournoyer (2010) et Guy Lafleur (2013). Ont également été du nombre Lino Saputo Père de Saputo Inc. (2011) et la populaire animatrice montréalaise Pénélope McQuade (2012). D'illustres participants, dont tous les maires de Montréal depuis 2008, y compris le maire actuel, Denis Coderre, les joueurs de l'Impact de Montréal et de l'Académie de l'Impact et plusieurs membres des Alouettes font de cet événement un moment mémorable année après année.







Au nom des membres fondateurs et de toute l'équipe PROCURE, merci d'avoir été si nombreux à participer à la 7<sup>e</sup> édition de La Marche du Courage PROCURE, le 15 septembre 2013, et à appuyer les survivants du cancer de la prostate et leurs familles. Vous avez été plus de 550 marcheurs à faire la différence et à marcher dans le décor idyllique du Parc Jean-Drapeau. Le fait de pouvoir compter sur des présidents d'honneur tel que M. Guy Lafleur et sur la participation de vedettes comme l'équipe de l'Impact de Montréal et son Academie, sur les Cheerleaders des Alouettes et les mascottes Tac-Tik et Touché, font de La Marche du Courage PROCURE un événement grandiose. Merci !

## LE TOUR DU COURAGE PROCURE

### DES ÉQUIPES ET DES CYCLISTES EXCEPTIONNELS!

Le Tour du Courage PROCURE est un événement cycliste de deux jours conçu en 2010 par Laurent Proulx, maintenant directeur général de PROCURE. Ayant habituellement lieu le week-end de la fête des Pères, il compte trois étapes, la dernière étant une course contre la montre au Circuit de Formule 1 Gilles-Villeneuve à Montréal.

Depuis le début, Le Tour du Courage PROCURE a réussi à attirer des personnalités comme le médaillé olympique en ski acrobatique, Alexandre Bilodeau (2011), Justin Trudeau, chef du Parti Libéral du Canada (2012), ou encore le médaillé olympique en plongeon Alexandre Despatie, à titre de président d'honneur de l'édition 2013.

Les fonds amassés lors de cet événement, ajoutés à ceux recueillis lors de La Marche du Courage PROCURE, servent à soutenir cette vaste initiative de recherche à la grandeur du Québec qu'est la biobanque, ainsi que les activités de sensibilisation, d'information et de soutien de PROCURE.





C'est sous un soleil radieux que près 190 cyclistes se sont rassemblés pour un week-end d'endurance et de compétition en 2013. De la testostérone à 100 km/h et du courage à revendre ! Félicitations et merci à toutes les équipes qui ont participé à la 4<sup>e</sup> édition du Tour du Courage PROCURE. Vous avez, une fois de plus, fait de ce Tour un événement cycliste d'envergure. Grâce à votre générosité et à votre implication, nous avons réussi à récolter plus 320 000 \$ pour la cause ! Merci également à nos bénévoles, à nos commanditaires, à nos fournisseurs et à nos partenaires sans qui cet événement n'aurait pas connu tant de succès.



## PREMIÈRE ÉDITION POUR PROCURE!

Depuis l'automne 2013, PROCURE souligne à sa façon le mois de la sensibilisation au cancer de la prostate par sa propre campagne de financement et de sensibilisation. Aura alors lieu la première édition des Défis PROCURE au cours de laquelle les hommes et femmes seront invités à s'afficher en bleu, le but étant de mieux souligner l'importance de notre rôle au Québec et de nous assurer d'une nouvelle source de financement.

En tenant compte de la campagne de levée de fonds automnale, plus de 350 000 \$ seront ainsi amassés, grâce aux généreuses contributions de la population québécoise.





350 000 MERCIS pour une campagne automnale réussie!

## ÉVÉNEMENTS DE NOS AMBASSADEURS

Nous tenons à remercier tous ceux et celles qui s'associent à PROCURE dans sa lutte contre le cancer de la prostate. Chaque année, nous avons de ces belles surprises : des représentants d'entreprises, des bénévoles, organisent des activités particulières au profit de PROCURE. Ces personnes, nous les considérons aujourd'hui comme nos ambassadeurs et nous voulons leur témoigner notre gratitude.

## AMBASSADEURS EN ACTION

Événements de nos ambassadeurs	Lieu	Date	Un MERCI tout spécial
L’Affaire Papillon	Hôtel Nelligan, Montréal	Novembre	Groupe Antonopoulos
Je marche pour PROCURE	Saint-Jean-sur-Richelieu	Novembre	André Vidal, Pierre Lussier et le comité organisateur
Le Dindon du Québec soutient PROCURE	Montréal	Novembre	Les Éleveurs de volailles du Québec
Broken 7 et Rachel Rachel	Montréal	Novembre	Stéphane Pilon, Cindy Simard et l’équipe de la Brasserie Rachel Rachel
La campagne de charité en milieu de travail du gouvernement du Canada (CCMTGC)	Gatineau	Novembre	Réjean Poitras et les employés de la Direction générale de l’innovation, de l’information et de la technologie (DGIIT) du ministère de l’Emploi et du Développement social
Les Défis PROCURE de Terrebonne	Terrebonne	Novembre	Les employés de la ville de Terrebonne
Le petit déjeuner-bénéfice de Sherbrooke	Sherbrooke	Octobre	Le Dr Richard Béliveau et le comité organisateur d’ <i>Unis contre le cancer de la prostate</i>
Les Femmes de course	Lac Saint-Jean	Septembre	Denise et Diane Marcoux et le comité organisateur
Rasons-Lui la Moustache	Montréal	Août	Cédric Bisson et les employés de Teralys Capital Inc.
Le Golf des Célébrités	Gaspésie	Juillet	Luc Dupont-Hébert de Multi Concepts Média
Le OuiStampede	Montréal	Juillet	Clare McWilliams et son conjoint Kerry McWilliams
Le Tour de Vélo de Victoriaville	Victoriaville	Juin	Dave Harris
Le championnat canadien de basketball masculin	Pointe-Claire	Mars	CEGEP John Abbott



courage  
écoute

éducation

exercice  
livre

soutien  
blogue

témoignage  
brochure

aide  
dépliant

famille

site web

YouTube

INFORMATION ET SOUTIEN

patient

trousse d'info  
réseau

groupe de soutien

infoplettre



## QUAND LE DIAGNOSTIC TOMBE

CANCER... Nous savons tous ce que ce mot évoque. La personne est là, devant un médecin lui-même mal à l'aise, elle reçoit le diagnostic et c'est comme un coup de massue. Elle rentrera tristement chez elle et y vivra une gamme d'émotions allant de l'incrédulité à la colère, en passant par le désarroi, l'abattement et la peur.

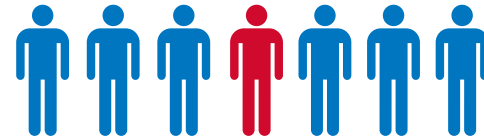
**Nous sommes là pour aider cet homme ; pour appuyer sa famille, ses amis, ses proches. Nous sommes là pour tous ceux que le cancer de la prostate interpelle ou qui s'inquiètent à leur tour.**

Pour ceux qui l'entourent aussi, les membres de sa famille, ses amis, ses proches, c'est une véritable commotion.

Cette personne-là est un homme, c'est un oncle, un

voisin, un collègue. Ou bien un chanteur rock. Un ministre. N'importe qui, en fait. C'est peut-être vous. L'homme en question vient d'apprendre qu'il a un cancer de la prostate. Au choc initial s'ajoutent des angoisses intimes quant à l'image virile qu'il a de lui-même ou qu'il projette, quant à sa sexualité, à sa vie de couple en particulier. Non, se dit-il, rien ne sera plus jamais pareil. Il aura alors tendance à s'isoler, sans confier ses états d'âme ni chercher d'aide en dehors du cadre médical. Pourtant, de l'aide, il en existe, chez PROCURE notamment, tout comme il existe de très bonnes raisons de garder espoir.

## 1 HOMME SUR 7 RECEVRA UN DIAGNOSTIC DE CANCER DE LA PROSTATE



**À la lumière de cette statistique accablante, nous comprenons que le besoin d'information et de soutien est grand. Depuis ses débuts, PROCURE croit en l'importance de l'accessibilité à une information complète, en français et en anglais, et à l'établissement d'un réseau de soutien. Nous en avons fait une priorité.**

## PROCURE.CA – NOTRE SITE BILINGUE D'INFORMATION

Le site Web de PROCURE est la référence Internet privilégiée des Québécois en matière de cancer de la prostate. Disponible en français et en anglais, notre site Web *procure.ca* contient des informations détaillées au sujet de la maladie et de ses traitements. Il peut également guider les personnes concernées vers les ressources dont elles ont besoin et les aider à trouver des réponses à leurs questions, que ce soit par l'intermédiaire de nos professionnels de la santé, du Réseau de soutien et de sensibilisation de PROCURE ou d'un homme ayant lui-même combattu la maladie.

## 1 855 899-CURE (2873) – NOTRE LIGNE SANS FRAIS 24/7

Nous recevons un nombre accru d'appels de la part d'hommes qui, ayant reçu un diagnostic de cancer de la prostate, ont besoin de notre soutien. Et nous sommes en mesure d'aider ces personnes, car, en plus de leur fournir gratuitement notre livre « *Le cancer de la prostate – Comprendre la maladie et ses traitements* » et de les diriger vers notre site Internet, nous leur offrons la possibilité de parler à quelqu'un qui a traversé la même épreuve, voire à un professionnel de la santé. Notre réseau d'entraide est toujours prêt à intervenir; les résultats obtenus sont généralement très positifs. En 2014, nous serons davantage en mesure de faire connaître au public l'existence de ce genre de service. Parallèlement, nous verrons croître le nombre d'adhérents à notre « Fraternité du courage », plusieurs survivants s'étant en effet portés volontaires pour venir en aide aux autres personnes touchées par cette maladie.

## NOS CONFÉRENCES

Tout au long de l'année, PROCURE a organisé des conférences avec des personnalités et des experts dans le but de sensibiliser la population au cancer de la prostate. Ces conférences sont disponibles pour visionnement sur notre chaîne YouTube.

Merci à tous nos participants, en particulier au Dr Fred Saad pour sa présentation dynamique et informative intitulée : *Cancer de la prostate – une affaire d'hommes et de femmes*, le 22 octobre 2013. Cette conférence était suivie d'une discussion avec la participation de trois femmes, mesdames Mélanie Monette, Ginette McKercher et Isabelle Pagé, quant à leur rôle de soutien auprès d'un proche atteint de ce cancer.

**PROCURE**  
Halte au cancer de la prostate.

Présente

**22 octobre 2013, 19h30 - 21h**

**Cancer prostate**  
une affaire d'homme et de femme

**Conférence Dr Fred Saad**



MD, FRCSC,  
Chef du service d'urologie, CEBM,  
Professeur titulaire, Département de chirurgie, Université de Montréal,  
Titulaire de la Chaire en cancer de la prostate de l'Université de Montréal.

**Discussion**

Quel est le rôle des femmes dans l'entourage d'un patient atteint du cancer de la prostate?

Entrée gratuite  
Information et inscription obligatoire  
514-341-3000 ou info@procure.ca

Centre de Congrès Palace  
Salle Versailles  
1717, Boulevard Carrefour  
Laval QC H7S 2K7

janssen

Cette séance d'information est financée par Janssen Inc.

## UNIS CONTRE LE CANCER DE LA PROSTATE

Le petit déjeuner-bénéfice annuel de Sherbrooke veut avant tout promouvoir la santé des hommes par la lutte contre le cancer de la prostate. Il est l'initiative du comité *Unis contre le cancer de la prostate*. Cette année, l'auteur et spécialiste Richard Béliveau prononçait une conférence sur le thème de la prévention du cancer par une saine alimentation. L'activité était sous la présidence d'honneur de Réal Létourneau, vice-président pour la région des Cantons-de-l'Est chez Raymond Chabot Grant Thornton. Le Dr Michel Carmel, président du comité *Unis contre le cancer de la prostate*, a remercié chaleureusement les membres du comité organisateur pour le succès de cet événement.



## NOS VIDÉOS DE COURAGE

Un diagnostic de cancer suscite en général une gamme d'émotions et un lot d'incertitudes tout en obligeant à des décisions. Il est alors parfois utile de savoir comment d'autres personnes ont composé avec cette maladie. On n'hésitera pas à consulter la nouvelle chaîne YouTube de PROCURE pour visionner nos vidéos de conférences, de témoignages, d'entrevues télé, de même que les capsules de promotion de nos événements, dans le confort de sa demeure.



## NOTRE RÉSEAU DE GROUPES DE SOUTIEN ET DE SENSIBILISATION AU CANCER DE LA PROSTATE

Le réseau de soutien et de sensibilisation au cancer de la prostate de PROCURE a pour objectif de fournir de l'information et divers services, gratuitement et d'accès facile. Le réseau offre aussi une aide appréciable aux survivants de ce cancer et à leurs familles au moyen des groupes de soutien et de sensibilisation actifs dans leur communauté.

En 2013, soixante-quinze pour cent des interventions ont été effectuées par téléphone. Dans 73 pour cent des cas, il s'agissait de nouveaux patients; une fois sur deux, les demandes de renseignements concernaient les traitements, les examens et la pré-chirurgie.

L'affiliation à PROCURE d'hommes de la région de Brome-Missisquoi en tant que Groupe de soutien et de sensibilisation représente un jalon important dans le développement de notre réseau à l'échelle provinciale au cours des prochaines années. Cette annonce renforce notre détermination pour ce qui est de rejoindre les survivants du cancer de la prostate et les 4 600 Québécois nouvellement diagnostiqués chaque année.

Pour trouver le groupe de soutien le plus près de chez soi, on n'a qu'à consulter notre liste à [info@procure.ca](mailto:info@procure.ca) ou à téléphoner au **1 855 899-CURE (2873)**.

**Vous avez une question? Vous voulez parler de votre expérience? Vous investir dans PROCURE? Vous voulez démarrer un groupe de soutien dans votre région? Consultez notre site Web, notre page Facebook, écrivez-nous à [info@procure.ca](mailto:info@procure.ca) ou téléphonez-nous au 1 855 899-CURE (2873). Il nous fera plaisir de vous aider.**



## NOTRE LIVRE GRATUIT « LE CANCER DE LA PROSTATE – COMPRENDRE LA MALADIE ET SES TRAITEMENTS »



Source extraordinaire d'informations par deux sommités dans le domaine de la lutte contre le cancer de la prostate, cet ouvrage de 215 pages est gratuit et disponible sur demande. Pour obtenir un exemplaire, en français ou en anglais, contactez-nous.



# RÉSULTATS FINANCIERS

procure  
actifs

charges  
bilan  
dépenses

exercice  
trésorerie  
passifs  
éducation et soutien  
commandites

actifs

gain

résultats

rapport  
biobanque  
échantillons

procure

placements

ressources

campagnes de souscription

gain

Ω

## RÉSULTATS FINANCIERS

Nous sommes heureux de présenter les données extraites des états financiers de PROCURE pour l'exercice ayant pris fin le 31 décembre 2013. Ces données s'accompagnent des résultats comparatifs pour l'exercice précédent.

Nous avons à cœur d'agir dans la transparence et de satisfaire notre obligation de rendre des comptes. La direction de l'organisme garantit l'objectivité et la fiabilité des états financiers et des autres informations contenues dans le présent rapport. Ces états financiers ont été dressés selon les normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif (NCOSBL).

Nous nous efforçons de faire preuve de jugement et de prudence en recherchant un juste équilibre entre la gestion de nos ressources financières et les dépenses nécessaires pour mener à bien notre mission.

Notre situation financière et la diversité de nos opérations de collecte de fonds sont garantes de notre capacité à subventionner la biobanque PROCURE, notre inestimable outil de recherche sur le cancer de la prostate, à développer et à offrir également des programmes et des services qui répondent aux besoins des personnes touchées par cette maladie.

Les états financiers pour l'exercice terminé le 31 décembre 2013, incluant les notes et le rapport du vérificateur sont disponibles sur le site Web de PROCURE ([procure.ca](http://procure.ca)).

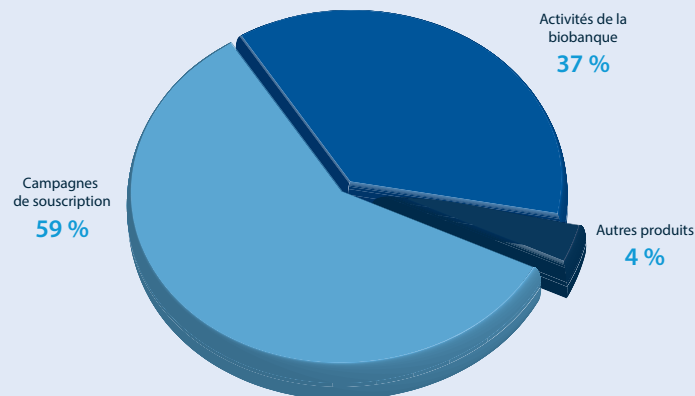
Pour conclure, je remercie sincèrement nos bénévoles, nos donateurs, nos employés et nos partenaires sans qui ces résultats n'auraient pas été possibles.



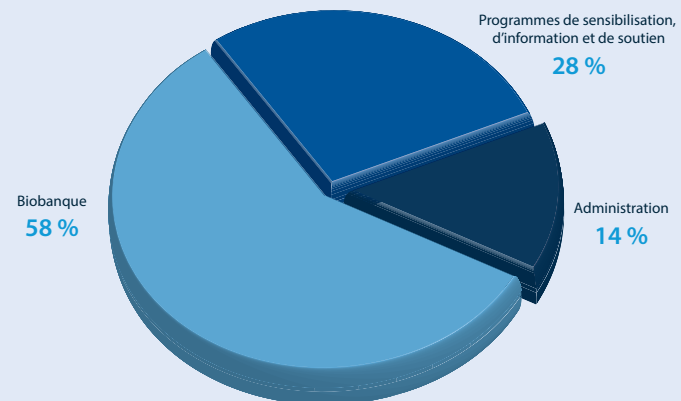
**Pierre Vallerand**

Trésorier de PROCURE

### D'OÙ VIENT L'ARGENT



### OÙ VA L'ARGENT



## **RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT**

### **AUX ADMINISTRATEURS D'ALLIANCE PROCURE**

Ci-joint l'audit des états financiers de l'organisme ALLIANCE PROCURE, comprenant l'état des ressources au 31 décembre 2013, ainsi que les états des activités financières et l'évolution des ressources et des flux de trésorerie pour l'exercice clos le 31 décembre 2013, de même enfin que le résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

### **RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION À L'ÉGARD DES ÉTATS FINANCIERS**

La direction est responsable de la préparation et de la présentation intégrale de ces états financiers, conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif (NCOSBL), ainsi que du contrôle interne qu'elle voit comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

### **RESPONSABILITÉ DE L'AUDITEUR**

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre

audit selon les normes généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les renseignements fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation du risque que les états financiers comportent des anomalies significatives résultant de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère des méthodes comptables retenues et des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Nous estimons que les éléments que nous avons obtenus dans le cadre de notre audit sont appropriés et suffisants pour fonder notre opinion d'audit avec réserve.

## FONDEMENT DE L'OPINION AVEC RÉSERVE

Comme c'est le cas pour de nombreux organismes sans but lucratif, ALLIANCE PROCURE tire ses produits d'activités de collecte de fonds dont il n'est pas possible d'auditer l'intégralité de façon satisfaisante. Par conséquent, notre audit s'est limité aux montants comptabilisés dans les comptes de l'organisme et nous n'avons pu déterminer si des ajustements pourraient devoir être apportés aux montants des produits des activités de campagnes de souscription, de l'augmentation des ressources et des flux de trésorerie liés aux activités de fonctionnement pour l'exercice clos le 31 décembre 2013, de l'actif à court terme et des ressources au 31 décembre 2013.

## OPINION AVEC RÉSERVE

À notre avis, à l'exception des incidences possibles du problème décrit dans le paragraphe «Fondement de l'opinion avec réserve», les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de l'organisme ALLIANCE PROCURE au 31 décembre 2013, ainsi que de ses résultats d'exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos au 31 décembre 2013, conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

(1) 

Greenfield Park, le 20 mai 2014

(1) CPA auditeur, CA, permis de comptabilité publique n° A114136




## ÉTAT DES ACTIVITÉS FINANCIÈRES ET ÉVOLUTION DES RESSOURCES

	2013	2012
<b>PRODUITS</b>		
<b>Campagnes de souscription</b>		
Dons des particuliers	434 462 \$	445 428 \$
Dons des sociétés	523 128 \$	713 587 \$
Commandites	152 450 \$	102 739 \$
	<b>1 110 040 \$</b>	<b>1 261 754 \$</b>
<b>Activités de la biobanque</b>		
Revenus de la biobanque	472 020 \$	-
Contributions reliées aux partages d'échantillons	211 299 \$	-
	<b>683 319 \$</b>	-
<b>Autres produits</b>		
Articles promotionnels (net)	1 911 \$	1 160 \$
Gain sur règlement de dette	63 578 \$	-
Revenus de placement	4 726 \$	4 992 \$
	70 215 \$	6 152 \$
<b>Total des revenus</b>	<b>1 863 574 \$</b>	<b>1 267 906 \$</b>
<b>CHARGES</b>		
Programmes de sensibilisation, d'information et de soutien	454 474 \$	385 704 \$
Biobanque	924 106 \$	565 608 \$
Administration	216 495 \$	317 993 \$
<b>Total des dépenses</b>	<b>1 595 075 \$</b>	<b>1 269 305 \$</b>
<b>AUGMENTATION-DIMINUTION DES RESSOURCES</b>	268 499 \$	(1 399 \$)
<b>ÉVOLUTION DES RESSOURCES AU DÉBUT DE L'EXERCICE</b>	557 680 \$	559 079 \$
<b>Évolution des ressources à la fin de l'exercice</b>	<b>826 179 \$</b>	<b>557 680 \$</b>

## ÉTAT DES RESSOURCES

	2013	2012
<b>ACTIF</b>		
<b>À court terme</b>		
Trésorerie et équivalents de trésorerie	289 955 \$	195 406 \$
Placement à court terme (taux variants entre 1,15 et 1,30 %)	355 000 \$	555 000 \$
Débiteurs	258 551 \$	100 008 \$
Charges payées d'avances	7 337 \$	1 733 \$
	<b>910 843 \$</b>	<b>852 147 \$</b>
<b>À long terme</b>		
Matériel informatique	690 \$	1 491 \$
<b>Total de l'actif</b>	<b>911 533 \$</b>	<b>853 638 \$</b>
<b>PASSIF</b>		
<b>À court terme</b>		
Créditeurs et charges à payer	80 194 \$	232 380 \$
Apports reportés	5 160 \$	--
Dû au Centre universitaire de santé McGill (CUSM)	--	63 578 \$
<b>Total du passif</b>	<b>85 354 \$</b>	<b>295 958 \$</b>
<b>RESSOURCES</b>	826 179 \$	557 680 \$
<b>Total du passif et des ressources</b>	<b>911 533 \$</b>	<b>853 638 \$</b>



**Nous voulons témoigner notre reconnaissance envers nos donateurs, les entreprises partenaires et envers tous ceux et celles qui nous ont appuyés au cours de ces dix dernières années, nous permettant d'atteindre nos objectifs. Rien de ce que nous avons réalisé n'aurait été possible sans eux. Leur contribution demeurera tout aussi nécessaire dans les années à venir.**

**GRAND MERCI À VOUS TOUS**

## MERCI À NOS DONATEURS

PROCURE tient à remercier chaleureusement toutes les personnes, entreprises, fondations et sociétés philanthropiques qui ont démontré leur appui à notre cause par un don de 1 000 \$ et plus au cours de l'année 2013. Merci d'assurer la continuité de nos programmes et de nos services de sensibilisation et de croire en notre mission.

### 25 000 \$ ET PLUS

Carolyn et Richard Renaud  
Fondation de la Famille Lemaire  
Fondation Mirella & Lino Saputo  
Fondation Roasters  
Marvyn Kussner Memorial Fund

### 10 000 \$ À 25 000 \$

Banque Nationale du Canada  
Fondation Carmie et Joey Saputo  
Fondation Norman Fortier  
Groupe Geysler  
Jeff Segel Consulting Fund  
Jewish Community Foundation Of Montreal  
Kia Canada Inc.  
Mike Rosenbloom Foundation  
Norman Zavalkoff Family Foundation  
Sotramont  
William Lassner

### 5 000 \$ À 10 000 \$

3249531 Canada Inc.  
39991920 Canada Inc.

92098 Canada Inc.  
Abe Stern Family Foundation  
Alvin Segal Family Foundation  
Centre universitaire de santé McGill  
Chastell Foundation  
Construction Broccolini Inc.  
Cyril & Dorothy, Joel & Jill Reitman Family Foundation  
Fondation Sibylla Hesse  
Herschel Segal Family Foundation  
J.W. McConnell Family Foundation  
Jean Henri Picard  
Leo Stroll  
Leonard Sanders Family Foundation  
Louis Potvin  
Marvin & Rhoda Rosenbloom Family Foundation  
Morris & Rosalind Goodman Family Foundation  
O.A.C.I.Q.

### 1 000 \$ À 5 000 \$

9146-6896 Québec Inc.  
Administration Portuaire de Québec  
AIM Holdings LP  
Amelia Saputo  
Antonio Pilot  
Artmetco Inc.  
Association de la Construction du Québec  
Azrieli Foundation  
Banque Scotia  
Baton Rouge Saint-Sauveur  
Beaconsfield Oldtimers Hockey Association  
Benny BBQ St-Hubert Inc.  
Blema & Arnold Steinberg Family Foundation  
Bombardier Inc.

Brasserie Rachel Rachel  
Brecks International Inc.  
Canam Fruits & Vegetables  
Canderel Management Inc.  
Cascades  
Centraide du Grand Montréal  
Chevaliers de Colomb Conseil 1813  
CI Investments  
Club de Golf de Crabtree  
Club de Golf Fort Prével  
Consortium M.R.  
Daniel Labonté  
Daniel Perreault  
Danny Di Schiavi  
David Cohen  
Développement Carbocan Inc.  
Doralu Investments Ltd.  
Executive 2000 Institute  
Finances Québec  
Fondation Claude Beaulieu  
Fondation de l'Hôpital Général de Montréal  
Fondation de Bienfaisance-Bombardier Aéronautique  
Francine Lauzon  
Franco Cianci  
François Castonguay  
Gestion Rémabec  
Gewurz Family Foundation  
Gicleurs Acme Ltée  
Gicleurs Priorité Inc.  
Gilles Dionne  
Gilles Henrichon  
Gordon Lax Family Foundation

Gregory Galardo  
Groupe Aldo  
Groupe CJL Inc.  
Groupe Lessard Inc.  
Groupe LMT inc.  
Groupe LPC  
Guy Beaugard  
Hostellerie Baie Bleue  
Impact de Montréal  
Isabelle Viger  
Jacques Dorais  
Janice Kussner  
Jean-Claude Chartrand  
Jean Tremblay  
Joanne Leopold  
Joel King  
Joelle Berdugo Adler  
John A. Rae  
Joseph Basmaji  
Joseph Ribkoff  
Kevin Doucette  
Khatchig Aghazarian  
Leacross Foundation  
Les Constructions L.J.P. Inc.  
Louis Philippe Carrière  
Luc Valiquette  
Maison Mitsubishi Roberval  
Mario Lampron  
Maurice Wechsler  
Maxime Rodrigue  
MDB Healthcare Inc.  
Michael Flinker

Michael Rosenfeld  
Michel Carmel  
Off The Hook  
Pfizer Canada Inc.  
Philippe Boursier  
Pierre Mierski  
Pierre Moreau  
Pointe Claire Oldtimers Hockey Club  
Produits de piscine CPA Inc.  
Qualité Habitation  
Raymond Chabot Grant Thornton  
RBC Banque Royale  
RBC Fondation  
Réjean Rochette  
Renbar Holdings Inc.  
Renée Simard  
Richard Adam  
Richard Cruess  
Robert Roy  
SAJO Inc.  
Selwyn House Association  
Sheila R. Kussner  
Simon Lambert  
Société des Médecins de l'Université de Sherbrooke  
Stéphan Brizard  
Sylvain Lévesque  
Teamsters Canada  
Téléystème Ltée  
Thomas Velan  
Tomy Hadjis  
Ville de Montréal  
Vincent Staub  
ZONE 3 XXXI Inc.

## MERCI À NOS AMBASSADEURS

Chaque année, des hommes et des femmes se mobilisent afin de sensibiliser leur entourage à la réalité du cancer de la prostate, soit en organisant leur propre activité de levée de fonds au profit de PROCURE, soit en participant à nos événements annuels. Nous tenons à les remercier pour leur appui et leur dévouement. Nous les appelons nos ambassadeurs. Voici la liste de ceux qui ont amassé 500 \$ ou plus en 2013.

Alan MacIntosh  
Amélie Kretz  
André Vidal  
Andrew Adessky  
Armen Aprikian  
Benoit Laforest  
Benoit Lapierre  
Benoit Sabourin  
Bernard Praw  
Brasserie Rachel Rachel  
Bruno Caron  
Cédric Bisson  
CEGEP John Abbott  
Charles Mousseau  
Charles Wagner  
Charles-Olivier Simard  
Clare McWilliams  
Claude Bordeleau  
Claude Pratte  
Clément Bastien  
Cindy Simard

Dan Rousseau  
Daniel Normandeau  
Daniel Perreault  
Dave Harris  
David Collier  
David Gagnon  
David Martz  
David Nault  
Denis Boulais  
Denis Lavallee  
Denise Marcoux  
Diane Marcoux  
Dominic Prigent  
Emmanuel Laurin-Légaré  
Eric Panet-Raymond  
Eric Wiseman  
Evan Kovac  
Francis Beausoleil  
Francis Boulet  
François Aird  
François Barbin  
François Bastien  
François Duchesne  
François Garneau  
François Préfontaine  
Frank Descoteaux  
Fred Saad  
Gaétan Dessureault  
Gale Yanofsky  
Gaspard Fauteux  
Gilles Dionne  
Gilles-Marie Perron  
Groupe Antonopoulos

Groupe Pfizer St-Laurent  
Guy Motard  
Guy Normandeau  
Harold Stotland  
Hugo Vaillancourt  
Ian Jeffrey  
Igal Amir  
Isabelle Bouchard  
Jean Bisson  
Jean Dion  
Jean Leblanc  
Jean-Francois Michaud  
Jean-Michel Viau  
Joey Saputo  
Jonathan Cohen-Domanus  
Jonathan Dionne  
Josée Bertholet  
Josée Garneau  
Jean-Pierre Langlois  
JS Cournoyer  
Julien Dorais  
Julien G. Proulx  
Justin Trudel  
Karl Désy  
Ken Adessky  
Kerry McWilliams  
Laurent Giérula  
Laurent Proulx  
Léha Thai  
Leon Arabian  
L'Équipe PowerWatts Nord  
Les Éleveurs de volailles du Québec  
Les employés de la ville de Terrebonne

Les Femmes de course  
Lorne Bienstock  
Louis Potvin  
Louis Rainville  
Louise Segal  
Louis-Joseph Papineau  
Louis-Philippe Borduas  
Luc Dupont-Hébert  
Luc Janson  
Luc Turcot  
Luc Valiquette  
Luis Nasim  
Marc André Roy  
Marc Bisailon  
Marc Lavoie  
Marc Rodger  
Marc Yedid  
Marc-André Larose  
Marco Savoie  
Marie-Josée Lemaire  
Mario Deschamps  
Martin Clouatre  
Martin Evangeliste  
Martin Pinel  
Martin Robillard  
Mathieu Toulouse  
Maxime Despres  
Maxime Massé  
Maxime St-Jean Bergeron  
McGILL Urology  
Michael Hier  
Michel St-Onge  
Michel Beaulieu  
Michel Brouillette

Michel Gatineau  
Michel M. Simard  
Michel Nadon  
Michel Simard  
Multi Concepts Média  
Nicholas Frenette  
Nicolas Bélanger  
Normand Chartrand  
Pascal Verdy  
Patrick Lacroix  
Paul Fischlin  
Pearl Wilensky  
Peter Kalichman  
Philippe Boursier  
Philippe de Villers  
Philippe Morel  
Pier-Luc Gaudet  
Pierre Donaldson  
Pierre Laramée  
Pierre Lussier  
Pierre Marin  
Pierre Tessier  
Pierre Vallerand  
Rami Faour  
Réjean Poitras  
Réjean Rochette  
Renaud Plante-Grandbois  
René Amyot  
René Branchaud  
René Lehoux  
Richard Therriault  
Robert Hémond  
Robin Burns  
Sébastien Dion

Segal Family  
Selwyn House  
Serge Lajeunesse  
Sharon Wilensky  
Simon Gauthier  
Simon Martin  
Simon Ricard  
Simone Chevalier  
Sophie Latendresse  
Stéphane Desrochers  
Stéphane Pilon  
Stéphane Pilon  
Stéphane St-Laurent  
Stephen Gauthier  
Steven Lanthier  
Steven Miller  
Sylvain Giroux  
Sylvain Lévesque  
Teralys Capital Inc.  
Thierry Lebeau  
Tony Lee  
Unis contre le cancer de la prostate  
Vincent Boulanger  
Vincent Côté  
Vincent Landry  
Vincent Myre  
Warren Levine  
Yan Tousignant-Levesque  
Yanick Gaudet  
Yannick Arbour  
Yves Bilodeau  
Yves Ferland  
Yves Poiré

## MERCI À NOS PARTENAIRES

Nous remercions nos partenaires financiers, ainsi que les institutions et entreprises qui ont choisi de souscrire à notre cause. Leur généreuses contributions nous permettent de voir en avant.

Agence de Communication Youville  
Astellas Pharma Canada Inc.  
Bicycles Quilicot  
Broken7  
Cabinet de relations publiques NATIONAL  
Cannondale Sports Unlimited  
Global Excel Management Inc.  
Industries Lasonde Inc.  
Janssen Inc.  
L'Impact de Montréal  
Le Canadien de Montréal  
Le Groupe Jean Coutu (PJC) Inc.  
Les Alouettes de Montréal  
Les Éleveurs de volailles du Québec  
Multi Concepts Média  
Omnipub  
Outdoors Media Works  
Parc Jean Drapeau  
Rivière du Chêne  
Sanofi Canada  
Ski Morin Heights  
V Interactions inc.

## MERCI À NOS BÉNÉVOLES

Un grand merci enfin à tous les bénévoles pour cette énergie et ce dynamisme. Merci de donner sans compter ! Votre implication est un réel bienfait pour les personnes touchées par le cancer de la prostate et une inspiration pour nous.

Alexandra Pagé  
Alexia Dupras  
André Brisset  
Anna Mihaltchev  
Anne Proulx  
Atanas Mihaltchev  
Cameron Anderson  
Camille Fortier  
Camille Garneau-Proulx  
Carole Simard  
Catherine Allard  
Catherine Roch-Hansen  
Chantal Lavoie  
Christine Prus  
Clara MacIntosh  
Corinne Ethier  
David Côtes  
Denis P. Lessard  
Dominique Boivin  
Dominique Simard-Dunn  
Elizabeth Bilodeau  
France Leblanc

Francis Bilodeau  
Gaspard Fauteux  
Geneviève Proulx  
Ghislain Lapointe  
Ginette Labarre  
Isabelle Lipari  
Isabelle Pagé  
Jamie Denham  
Jean Lagadec  
Jordan Dubuc  
Josée Garneau  
Julien Garneau-Proulx  
Lars Hansen  
Leha Thai  
Lê Ngo  
Liette Nadeau  
Lilian Mihaltchev  
Line Bélair  
Louise Ferland  
Louise Auclair  
Luc Turcot  
Manon Demétre  
Manon Lemire  
Marie-Christine Roch-Hansen  
Marie-Pierre Bastien  
Marjolaine Cloutier-Proulx  
Martin Langlois  
Mehdi Kazemian  
Michel Pinard  
Michèle Letellier  
Nik de Stefano

Olivier Garneau-Proulx  
Oscar Ledon  
Patrick Fréchette  
Paul-André Bisson  
Pierre Couture  
Rachel Viain  
Richard Millette  
Ryan Adessky  
Salma Guendoul  
Sam Elkas  
Serge Forest  
Stéphanie Roch-Hansen  
Suzanne Gasse  
Sylvain Foucart  
Thanh Do  
Yves Dupras



# QUI SOMMES-NOUS

## PRÉSIDENT FONDATEUR

Marvyn Kussner \*

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

Cédric Bisson, Président

Armen Aprikian, M.D.

Luc Beauregard \*\*

Robin Burns

Michael Flinker

Yves Fradet, M.D.

Salvatore Guerrera

Malvina Klag, Ph.D

David Martz

Peter Mendell, LLP

L'hon. Pierre A. Michaud

Jean Pagé

Laurent Proulx

Richard Renaud

Fred Saad, M.D.

Joey Saputo

Luc Valiquette, M. D.

Pierre Vallerand

## CONSEIL DES GOUVERNEURS

Michel Côté

Mostafa M. Elhilali, M.D.

Jean de Grandpré

Stephen Jarislowky, O.C.

Eric Lamarre

Alain Lemaire O.C.

## COMITÉ DE LA BIOBANQUE

Armen Aprikian, M.D.

Alain Bergeron, Ph.D.

Fadi Brimo, M.D.

Michel Carmel, M.D.

Simone Chevalier, Ph.D.

Alexandre Doueik, M.D.

Louis Lacombe, M.D.

Mathieu Latour, M.D.

Anne-Marie Mes-Masson, Ph.D.

Alain Piché, M.D.

Fred Saad, M.D.

Bernard Têtu, M.D.

## ÉQUIPE PROCURE

Laurent Proulx, Directeur Général

Marie-Christine Beauchemin

Nathalie Labelle

Ginette McKercher

Nicole Paradis

Maria Valkova

---

\*décédé en juin 2013

---

\*\*décédé en juillet 2013

## COMMENT NOUS REJOINDRE

1320, boul. Graham, Suite 110, Ville Mont-Royal, QC H3P 3C8 | 1 855 899-(CURE) 2873 | [info@procure.ca](mailto:info@procure.ca) | [procure.ca](http://procure.ca)



*«Je suis fermement convaincu que PROCURE, avec le soutien de ses donateurs, fera une profonde différence pour les nombreux hommes ainsi qu'aux membres de leurs familles qui ont à faire face à l'épreuve du cancer de la prostate. »*

**Marvyn Kussner 1920–2013**



LA MARCHÉ  
DU COURAGE  
PROÛRE

# PRO♂CURE

Halte au cancer de la prostate.  
The Force Against Prostate Cancer.